

Josephine The Plumber

Language Access Statement

ENGLISH

If your vocabulary is limited, Josephine The Plumber will accommodate that limitation. If you require training in a language other than English, please visit the NYC Department of Buildings' website for a list of Course Providers that may offer your language.

SPANISH · ESPAÑOL

Por favor, desplácese por este documento para encontrar nuestro plan de idiomas.

CHINESE (SIMPLIFIED) · 简体中文

请滚动浏览本文件以查找我们的语言计划。

CHINESE (TRADITIONAL) · 繁體中文

請捲動瀏覽本文件以查找我們的語言計畫。

RUSSIAN · РУССКИЙ

Пожалуйста, прокрутите этот документ, чтобы найти наш языковой план.

BENGALI · বাংলা

আমাদের ভাষা পরিকল্পনা খুঁজে পেতে দয়া করে এই নথিটি স্ক্রল করুন।

HAITIAN CREOLE · KREYÒL AYISYEN

Tanpri fè defile dokiman sa a pou jwenn plan lang nou an.

KOREAN · 한국어

저희 언어 계획을 찾으려면 이 문서를 스크롤해 주세요.

ARABIC · العربية

انذبة صالخاله قطلا عطلا روثعلا حنتسلما اذه برء ريرتلا جىري.

URDU · اردو

س یرک ل ویرکس وک زیواتسد س اے یلے کے نرک شلاتہ ہبوصنم اک نابز ی رماہ مرک ہارہ

FRENCH · FRANÇAIS

Veillez faire défiler ce document pour trouver notre plan linguistique.

POLISH · POLSKI

Przewiń ten dokument, aby znaleźć nasz plan językowy.

יידיש

אָלפֿ-דאָרפֿש רעזדנאָאָן אָנפֿעג וצ טנעמוקאָד סעד דרוד טרעטעלב עטיב.

ENGLISH

What languages does your organization serve?

English

Describe the language access resources your organization has to serve individuals with LEP.

Our organization does not currently have language access resources beyond referral. Students requiring training in a language other than English are directed to the NYC DOB's list of Department-approved Course Providers, which includes providers offering courses in other languages: <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

Does your organization have bilingual staff? Describe resources:

No.

Does your organization assess the language proficiency of bilingual staff? Describe:

Not applicable — our organization does not have bilingual staff.

Does your organization conduct construction safety trainings in different languages? Describe (what languages):

No. All courses are conducted in English only.

Does your organization have materials related to construction safety trainings in different languages? Describe:

No. All course materials are provided in English only.

Does your organization have a referral process to refer individuals to other providers who can provide trainings in their preferred language? Describe:

Yes. Students requiring training in a language other than English are referred to the NYC DOB's list of Department-approved Course Providers to locate a provider offering their preferred language.

Does your organization have interpretation services (through vendor or other resources)? Describe:

No.

Does your organization conduct trainings to staff on language access policies/procedures, language access resources available and how to utilize them to serve individuals with LEP? Describe:

Staff are informed that our organization delivers training in English only and are instructed to refer any student requesting another language to the NYC DOB's list of Department-approved Course Providers.

Other language access resources – describe

If the student's English language vocabulary is limited, we will accommodate the student.

Describe the steps staff take at your organization to serve individuals with LEP.

If a student indicates they require training in a language other than English, staff refer them to the NYC DOB's list of Department-approved Course Providers. Our organization is not able to accommodate requests for training in a language other than English.

How does your organization make individuals with LEP aware of your organization's language access resources?

Staff communicate directly, by phone or in person, that courses are offered in English only and that students requiring another language should consult the NYC DOB's list of Department-approved Course Providers.

Describe what your organization will do if an individual needs services in a language for which no other organization can provide.

We will refer the individual to NYC DOB for further assistance.

Describe the goals your organization has to improve the way it serves individuals with LEP.

Continue to refer LEP individuals to the NYC DOB's list of Department-approved Course Providers and reassess whether additional language access measures become warranted based on demand.

¿Qué idiomas atiende su organización?

Inglés

Describe los recursos de acceso lingüístico que tiene su organización para atender a personas con dominio limitado del inglés (LEP).

Actualmente, nuestra organización no cuenta con recursos de acceso lingüístico más allá de la referencia. Los estudiantes que requieran capacitación en un idioma distinto al inglés son remitidos a la lista de Proveedores de Cursos aprobados por el NYC DOB, que incluye proveedores que ofrecen cursos en otros idiomas:
<https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

¿Su organización cuenta con personal bilingüe? Describe los recursos:

No.

¿Su organización evalúa el dominio del idioma del personal bilingüe? Describe:

No aplica — nuestra organización no cuenta con personal bilingüe.

¿Su organización imparte capacitaciones de seguridad en la construcción en otros idiomas? Describe (qué idiomas):

No. Todos los cursos se imparten únicamente en inglés.

¿Su organización cuenta con materiales relacionados con la capacitación en seguridad en la construcción en otros idiomas? Describe:

No. Todos los materiales del curso se proporcionan únicamente en inglés.

¿Su organización cuenta con un proceso de referencia para remitir a las personas a otros proveedores que puedan ofrecer capacitación en su idioma preferido? Describe:

Sí. Los estudiantes que requieran capacitación en un idioma distinto al inglés son remitidos a la lista de Proveedores de Cursos aprobados por el NYC DOB para localizar un proveedor que ofrezca su idioma preferido.

¿Su organización cuenta con servicios de interpretación (a través de un proveedor u otros recursos)? Describe:

No.

¿Su organización capacita al personal sobre las políticas y procedimientos de acceso lingüístico, los recursos disponibles y cómo utilizarlos para atender a personas con LEP? Describe:

Se informa al personal que nuestra organización imparte la capacitación únicamente en inglés y se les indica que remitan a cualquier estudiante que solicite otro idioma a la lista de Proveedores de Cursos aprobados por el NYC DOB.

Otros recursos de acceso lingüístico – describa

Ninguno.

Describe los pasos que sigue el personal de su organización para atender a personas con LEP.

Si un estudiante indica que requiere capacitación en un idioma distinto al inglés, el personal lo remite a la lista de Proveedores de Cursos aprobados por el NYC DOB. Nuestra organización no puede atender solicitudes de capacitación en un idioma distinto al inglés.

¿Cómo hace su organización para que las personas con LEP conozcan los recursos de acceso lingüístico de su organización?

El personal comunica directamente, por teléfono o en persona, que los cursos se ofrecen únicamente en inglés y que los estudiantes que requieran otro idioma deben consultar la lista de Proveedores de Cursos aprobados por el NYC DOB.

Describe qué hará su organización si una persona necesita servicios en un idioma que ninguna otra organización puede ofrecer.

Remitiremos a la persona al NYC DOB para obtener más asistencia.

Describe las metas que tiene su organización para mejorar la manera en que atiende a las personas con LEP.

Continuar remitiendo a las personas con LEP a la lista de Proveedores de Cursos aprobados por el NYC DOB y reevaluar si se justifican medidas adicionales de acceso lingüístico según la demanda.

贵机构提供哪些语言的服务？

英语

请说明贵机构为英语能力有限（LEP）人士提供的语言无障碍资源。

我们机构目前除转介外，没有其他语言无障碍资源。需要非英语培训的学员将被转介至纽约市建筑部（NYC DOB）批准的课程提供者名单，其中包括提供其他语言课程的机构：
<https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

贵机构是否有双语员工？请说明相关资源：

没有。

贵机构是否评估双语员工的语言能力？请说明：

不适用——我们机构没有双语员工。

贵机构是否以不同语言开展建筑安全培训？请说明（提供哪些语言）：

否。所有课程均仅以英语进行。

贵机构是否有不同语言版本的建筑安全培训材料？请说明：

否。所有课程材料均仅提供英语版本。

贵机构是否有转介流程，将个人转介给能够以其首选语言提供培训的其他机构？请说明：

是的。需要非英语培训的学员将被转介至纽约市建筑部（NYC DOB）批准的课程提供者名单，以寻找提供其首选语言课程的机构。

贵机构是否提供口译服务（通过供应商或其他资源）？请说明：

没有。

贵机构是否对员工进行语言无障碍政策/程序、可用语言无障碍资源以及如何利用这些资源为LEP人士服务的培训？请说明：

员工被告知本机构仅以英语提供培训，并被指示将任何要求其他语言的学员转介至纽约市建筑部（NYC DOB）批准的课程提供者名单。

其他语言无障碍资源——请说明

无。

请说明贵机构员工为服务LEP人士所采取的步骤。

如果学员表示需要非英语培训，员工会将其转介至纽约市建筑部（NYC DOB）批准的课程提供者名单。本机构无法满足非英语培训的要求。

贵机构如何让LEP人士了解本机构的语言无障碍资源？

员工通过电话或当面直接告知学员，课程仅以英语提供，需要其他语言的学员应查阅纽约市建筑部（NYC DOB）批准的课程提供者名单。

请说明如果个人需要的语言服务是其他机构都无法提供的，贵机构将采取何种措施。

我们会将该人士转介至纽约市建筑部（NYC DOB）以获得进一步协助。

请说明贵机构为改善为LEP人士提供服务的方式所设定的目标。

继续将LEP人士转介至纽约市建筑部（NYC DOB）批准的课程提供者名单，并根据需求评估是否需要采取额外的语言无障碍措施。

貴機構提供哪些語言的服務？

英語

請說明貴機構為英語能力有限（LEP）人士提供的語言無障礙資源。

我們機構目前除轉介外，沒有其他語言無障礙資源。需要非英語培訓的學員將被轉介至紐約市建築部（NYC DOB）批准的課程提供者名單，其中包括提供其他語言課程的機構：
<https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

貴機構是否有雙語員工？請說明相關資源：

沒有。

貴機構是否評估雙語員工的語言能力？請說明：

不適用——我們機構沒有雙語員工。

貴機構是否以不同語言開展建築安全培訓？請說明（提供哪些語言）：

否。所有課程均僅以英語進行。

貴機構是否有不同語言版本的建築安全培訓材料？請說明：

否。所有課程材料均僅提供英語版本。

貴機構是否有轉介流程，將個人轉介給能夠以其首選語言提供培訓的其他機構？請說明：

是的。需要非英語培訓的學員將被轉介至紐約市建築部（NYC DOB）批准的課程提供者名單，以尋找提供其首選語言課程的機構。

貴機構是否提供口譯服務（透過供應商或其他資源）？請說明：

沒有。

貴機構是否對員工進行語言無障礙政策/程序、可用語言無障礙資源以及如何利用這些資源為LEP人士服務的培訓？請說明：

員工被告知本機構僅以英語提供培訓，並被指示將任何要求其他語言的學員轉介至紐約市建築部（NYC DOB）批准的課程提供者名單。

其他語言無障礙資源——請說明

無。

請說明貴機構員工為服務LEP人士所採取的步驟。

如果學員表示需要非英語培訓，員工會將其轉介至紐約市建築部（NYC DOB）批准的課程提供者名單。本機構無法滿足非英語培訓的要求。

貴機構如何讓LEP人士了解本機構的語言無障礙資源？

員工透過電話或當面直接告知學員，課程僅以英語提供，需要其他語言的學員應查閱紐約市建築部（NYC DOB）批准的課程提供者名單。

請說明如果個人需要的語言服務是其他機構都無法提供的，貴機構將採取何種措施。

我們會將該人士轉介至紐約市建築部（NYC DOB）以獲得進一步協助。

請說明貴機構為改善為LEP人士提供服務的方式所設定的目標。

繼續將LEP人士轉介至紐約市建築部（NYC DOB）批准的課程提供者名單，並根據需求評估是否需要採取額外的語言無障礙措施。

РУССКИЙ (RUSSIAN)

На каких языках ваша организация предоставляет услуги?

Английский

Опишите ресурсы языкового доступа, которые есть у вашей организации для обслуживания лиц с ограниченным знанием английского языка (LEP).

В настоящее время наша организация не располагает ресурсами языкового доступа, помимо направления к другим поставщикам. Студенты, которым требуется обучение на языке, отличном от английского, направляются к списку одобренных Департаментом строительства Нью-Йорка (NYC DOB) поставщиков курсов, который включает поставщиков, предлагающих курсы на других языках: <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

Есть ли в вашей организации двуязычный персонал? Опишите ресурсы:

Нет.

Оценивает ли ваша организация уровень владения языком двуязычного персонала? Опишите:

Неприменимо — в нашей организации нет двуязычного персонала.

Проводит ли ваша организация обучение технике безопасности в строительстве на разных языках? Опишите (на каких языках):

Нет. Все курсы проводятся только на английском языке.

Есть ли у вашей организации материалы по технике безопасности в строительстве на разных языках? Опишите:

Нет. Все материалы курсов предоставляются только на английском языке.

Есть ли у вашей организации процесс направления лиц к другим поставщикам, которые могут предложить обучение на предпочитаемом ими языке? Опишите:

Да. Студенты, которым требуется обучение на языке, отличном от английского, направляются к списку одобренных NYC DOB поставщиков курсов для поиска поставщика, предлагающего обучение на их предпочитаемом языке.

Есть ли у вашей организации услуги устного перевода (через поставщика или другие ресурсы)? Опишите:

Нет.

Проводит ли ваша организация обучение персонала по вопросам политики/процедур языкового доступа, доступным ресурсам языкового доступа и порядку их использования для обслуживания лиц с LEP? Опишите:

Персонал информируется о том, что наша организация проводит обучение только на английском языке, и им дается указание направлять любого студента, запрашивающего другой язык, к списку одобренных NYC DOB поставщиков курсов.

Другие ресурсы языкового доступа – опишите

Отсутствуют.

Опишите шаги, которые предпринимает персонал вашей организации для обслуживания лиц с LEP.

Если студент указывает, что ему требуется обучение на языке, отличном от английского, персонал направляет его к списку одобренных NYC DOB поставщиков курсов. Наша организация не может удовлетворить запросы на обучение на языке, отличном от английского.

Как ваша организация информирует лиц с LEP о ресурсах языкового доступа вашей организации?

Персонал напрямую, по телефону или лично, сообщает, что курсы предлагаются только на английском языке и что студентам, которым требуется другой язык, следует обратиться к списку одобренных NYC DOB поставщиков курсов.

Опишите, что сделает ваша организация, если человеку требуются услуги на языке, который не может предоставить ни одна другая организация.

Мы направим этого человека в NYC DOB для получения дальнейшей помощи.

Опишите цели, которые ставит перед собой ваша организация для улучшения обслуживания лиц с LEP.

Продолжать направлять лиц с LEP к списку одобренных NYC DOB поставщиков курсов и пересматривать необходимость дополнительных мер языкового доступа в зависимости от спроса.

বাংলা (BENGALI)

আপনার প্রতিষ্ঠান কোন কোন ভাষায় সেবা প্রদান করে?

ইংরেজি

সীমিত ইংরেজি দক্ষতাসম্পন্ন (LEP) ব্যক্তিদের সেবা দেওয়ার জন্য আপনার প্রতিষ্ঠানের কাছে থাকা ভাষা সহায়তা সম্পদগুলি বর্ণনা করুন।

আমাদের প্রতিষ্ঠানের কাছে বর্তমানে রেফারেল ছাড়া আর কোনো ভাষা সহায়তা সম্পদ নেই। যেসব শিক্ষার্থীর ইংরেজি ব্যতীত অন্য ভাষায় প্রশিক্ষণ প্রয়োজন, তাদের নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অফ বিন্ডিংস (NYC DOB) অনুমোদিত কোর্স প্রদানকারীদের তালিকায় পাঠানো হয়, যেখানে অন্যান্য ভাষায় কোর্স প্রদানকারী প্রতিষ্ঠানও রয়েছে: <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

আপনার প্রতিষ্ঠানে কি দ্বিভাষিক কর্মী আছে? সম্পদগুলি বর্ণনা করুন:

না।

আপনার প্রতিষ্ঠান কি দ্বিভাষিক কর্মীদের ভাষা দক্ষতা মূল্যায়ন করে? বর্ণনা করুন:

প্রযোজ্য নয় — আমাদের প্রতিষ্ঠানে দ্বিভাষিক কর্মী নেই।

আপনার প্রতিষ্ঠান কি বিভিন্ন ভাষায় নির্মাণ নিরাপত্তা প্রশিক্ষণ পরিচালনা করে? বর্ণনা করুন (কোন কোন ভাষায়):

না। সমস্ত কোর্স শুধুমাত্র ইংরেজিতে পরিচালিত হয়।

আপনার প্রতিষ্ঠানের কাছে কি বিভিন্ন ভাষায় নির্মাণ নিরাপত্তা প্রশিক্ষণ সম্পর্কিত উপকরণ আছে? বর্ণনা করুন:

না। সমস্ত কোর্স উপকরণ শুধুমাত্র ইংরেজিতে প্রদান করা হয়।

আপনার প্রতিষ্ঠানের কি ব্যক্তিদের তাদের পছন্দের ভাষায় প্রশিক্ষণ প্রদানকারী অন্য প্রতিষ্ঠানে রেফার করার প্রক্রিয়া আছে? বর্ণনা করুন:

হ্যাঁ। যেসব শিক্ষার্থীর ইংরেজি ব্যতীত অন্য ভাষায় প্রশিক্ষণ প্রয়োজন, তাদের পছন্দের ভাষায় কোর্স প্রদানকারী প্রতিষ্ঠান খুঁজে পেতে NYC DOB অনুমোদিত কোর্স প্রদানকারীদের তালিকায় রেফার করা হয়।

আপনার প্রতিষ্ঠানের কি (ভেন্ডর বা অন্য সম্পদের মাধ্যমে) দোভাষী সেবা আছে? বর্ণনা করুন:

না।

আপনার প্রতিষ্ঠান কি LEP ব্যক্তিদের সেবা দেওয়ার জন্য ভাষা সহায়তা নীতি/পদ্ধতি, উপলব্ধ ভাষা সহায়তা সম্পদ এবং সেগুলি কীভাবে ব্যবহার করতে হয় সে বিষয়ে কর্মীদের প্রশিক্ষণ দেয়? বর্ণনা করুন: কর্মীদের জানানো হয় যে আমাদের প্রতিষ্ঠান শুধুমাত্র ইংরেজিতে প্রশিক্ষণ প্রদান করে এবং অন্য ভাষা চাওয়া যেকোনো শিক্ষার্থীকে NYC DOB অনুমোদিত কোর্স প্রদানকারীদের তালিকায় রেফার করার নির্দেশ দেওয়া হয়।

অন্যান্য ভাষা সহায়তা সম্পদ – বর্ণনা করুন

কোনোটি নেই।

LEP ব্যক্তিদের সেবা দেওয়ার জন্য আপনার প্রতিষ্ঠানের কর্মীরা যেসব পদক্ষেপ নেয় তা বর্ণনা করুন।

যদি কোনো শিক্ষার্থী জানায় যে তার ইংরেজি ব্যতীত অন্য ভাষায় প্রশিক্ষণ প্রয়োজন, তাহলে কর্মীরা তাকে NYC DOB অনুমোদিত কোর্স প্রদানকারীদের তালিকায় রেফার করে। আমাদের প্রতিষ্ঠান ইংরেজি ব্যতীত অন্য ভাষায় প্রশিক্ষণের অনুরোধ পূরণ করতে সক্ষম নয়।

আপনার প্রতিষ্ঠান কীভাবে LEP ব্যক্তিদের আপনার প্রতিষ্ঠানের ভাষা সহায়তা সম্পদ সম্পর্কে সচেতন করে?

কর্মীরা ফোনে বা সরাসরি জানিয়ে দেয় যে কোর্সগুলি শুধুমাত্র ইংরেজিতে প্রদান করা হয় এবং যেসব শিক্ষার্থীর অন্য ভাষা প্রয়োজন তাদের NYC DOB অনুমোদিত কোর্স প্রদানকারীদের তালিকা দেখা উচিত।

কোনো ব্যক্তির এমন একটি ভাষায় সেবা প্রয়োজন হলে যা অন্য কোনো প্রতিষ্ঠান প্রদান করতে পারে না, সেক্ষেত্রে আপনার প্রতিষ্ঠান কী করবে তা বর্ণনা করুন।

আমরা সেই ব্যক্তিকে আরও সহায়তার জন্য NYC DOB-তে রেফার করব।

LEP ব্যক্তিদের সেবা দেওয়ার পদ্ধতি উন্নত করার জন্য আপনার প্রতিষ্ঠানের লক্ষ্যগুলি বর্ণনা করুন।

LEP ব্যক্তিদের NYC DOB অনুমোদিত কোর্স প্রদানকারীদের তালিকায় রেফার করা অব্যাহত রাখা এবং চাহিদার ভিত্তিতে অতিরিক্ত ভাষা সহায়তা ব্যবস্থার প্রয়োজনীয়তা পুনর্মূল্যায়ন করা।

KREYÒL AYISYEN (HAITIAN CREOLE)

Ki lang òganizasyon w bay sèvis?

Anglè

Dekri resous aksè lang òganizasyon w genyen pou sèvi moun ki gen konesans limite nan Anglè (LEP).

Aktyèlman, òganizasyon nou an pa gen resous aksè lang plis pase referans. Elèv ki bezwen fòmasyon nan yon lang ki pa Anglè yo dirije yo nan lis Founisè Kou NYC DOB apwouve, ki gen ladan founisè ki ofri kou nan lòt lang: <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

Èske òganizasyon w gen anplwaye bileng? Dekri resous yo:

Non.

Èske òganizasyon w evalye konpetans lang anplwaye bileng yo? Dekri:

Pa aplikab — òganizasyon nou an pa gen anplwaye bileng.

Èske òganizasyon w bay fòmasyon sekirite konstriksyon nan diferan lang? Dekri (nan ki lang):

Non. Tout kou yo fèt sèlman an Anglè.

Èske òganizasyon w gen materyèl ki gen rapò ak fòmasyon sekirite konstriksyon nan diferan lang? Dekri:

Non. Tout materyèl kou yo bay sèlman an Anglè.

Èske òganizasyon w gen yon pwosesis referans pou voye moun bay lòt founisè ki ka ofri fòmasyon nan lang yo pi pito? Dekri:

Wi. Elèv ki bezwen fòmasyon nan yon lang ki pa Anglè yo refere nan lis Founisè Kou NYC DOB apwouve pou jwenn yon founisè ki ofri lang yo pi pito.

Èske òganizasyon w gen sèvis entèpretasyon (atravè yon vandè oswa lòt resous)? Dekri:

Non.

Èske òganizasyon w bay anplwaye fòmasyon sou politik/pwosedi aksè lang, resous aksè lang ki disponib, ak kijan pou itilize yo pou sèvi moun ki gen LEP? Dekri:

Anplwaye yo enfòme ke òganizasyon nou an bay fòmasyon sèlman an Anglè, e yo enstwi pou voye nenpòt elèv ki mande yon lòt lang nan lis Founisè Kou NYC DOB apwouve.

Lòt resous aksè lang – dekri

Okenn.

Dekri etap anplwaye òganizasyon w yo pran pou sèvi moun ki gen LEP.

Si yon elèv endike li bezwen fòmasyon nan yon lang ki pa Anglè, anplwaye yo voye l nan lis Founisè Kou NYC DOB apwouve. Òganizasyon nou an pa kapab akomode demand pou fòmasyon nan yon lang ki pa Anglè.

Kijan òganizasyon w fè moun ki gen LEP konnen resous aksè lang òganizasyon w?

Anplwaye yo kominike dirèkteman, pa telefòn oswa an pèsòn, ke kou yo ofri sèlman an Anglè e ke elèv ki bezwen yon lòt lang ta dwe konsilte lis Founisè Kou NYC DOB apwouve.

Dekri sa òganizasyon w pral fè si yon moun bezwen sèvis nan yon lang okenn lòt òganizasyon pa ka bay.

Nou pral voye moun nan bay NYC DOB pou plis asistans.

Dekri objektif òganizasyon w genyen pou amelyore fason li sèvi moun ki gen LEP.

Kontinye voye moun ki gen LEP nan lis Founisè Kou NYC DOB apwouve e reevalye si mezi aksè lang adisyonèl jistifye selon demann.

한국어 (KOREAN)

귀 기관은 어떤 언어로 서비스를 제공합니까?

영어

영어 능력이 제한된(LEP) 개인을 위해 귀 기관이 보유한 언어 지원 자원을 설명하십시오.

저희 기관은 현재 소개(referral) 외에 별도의 언어 지원 자원을 보유하고 있지 않습니다. 영어 이외의 언어로 교육이 필요한 학생은 다른 언어로 과정을 제공하는 업체를 포함한 뉴욕시 건물국(NYC DOB) 승인 과정 제공업체 목록으로 안내됩니다: <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

귀 기관에는 이중 언어 구사 직원이 있습니까? 자원을 설명하십시오:

없습니다.

귀 기관은 이중 언어 구사 직원의 언어 능력을 평가합니까? 설명하십시오:

해당 없음 — 저희 기관에는 이중 언어 구사 직원이 없습니다.

귀 기관은 다른 언어로 건설 안전 교육을 실시합니까? 설명하십시오(어떤 언어인지):

아니요. 모든 과정은 영어로만 진행됩니다.

귀 기관은 다른 언어로 된 건설 안전 교육 관련 자료를 보유하고 있습니까? 설명하십시오:

아니요. 모든 과정 자료는 영어로만 제공됩니다.

귀 기관은 개인이 선호하는 언어로 교육을 제공할 수 있는 다른 업체에 소개하는 절차가 있습니까? 설명하십시오:

예. 영어 이외의 언어로 교육이 필요한 학생은 선호하는 언어로 과정을 제공하는 업체를 찾기 위해 NYC DOB 승인 과정 제공업체 목록으로 소개됩니다.

귀 기관은 (업체 또는 기타 자원을 통한) 통역 서비스를 보유하고 있습니까? 설명하십시오:

없습니다.

귀 기관은 언어 지원 정책/절차, 이용 가능한 언어 지원 자원 및 LEP 개인을 위한 활용 방법에 대해 직원 교육을 실시합니까? 설명하십시오:

직원들은 저희 기관이 영어로만 교육을 제공한다는 것을 안내받으며, 다른 언어를 요청하는 학생을 NYC DOB 승인 과정 제공업체 목록으로 안내하도록 지시받습니다.

기타 언어 지원 자원 – 설명

없음.

귀 기관 직원이 LEP 개인을 위해 취하는 절차를 설명하십시오.

학생이 영어 이외의 언어로 교육이 필요하다고 밝히면, 직원은 NYC DOB 승인 과정 제공업체 목록으로 안내합니다. 저희 기관은 영어 이외의 언어로 교육 요청을 수용할 수 없습니다.

귀 기관은 LEP 개인에게 귀 기관의 언어 지원 자원을 어떻게 알립니까?

직원은 전화 또는 대면으로 과정이 영어로만 제공되며, 다른 언어가 필요한 학생은 NYC DOB 승인 과정 제공업체 목록을 참고해야 한다고 직접 안내합니다.

다른 어떤 기관도 제공할 수 없는 언어로 서비스가 필요한 개인이 있을 경우 귀 기관이 취할 조치를 설명하십시오.

해당 개인을 추가 지원을 위해 NYC DOB로 안내하겠습니다.

LEP 개인에게 서비스를 제공하는 방식을 개선하기 위한 귀 기관의 목표를 설명하십시오.

LEP 개인을 NYC DOB 승인 과정 제공업체 목록으로 계속 안내하고, 수요에 따라 추가적인 언어 지원 조치가 필요한지 재평가하겠습니다.

؟ابها اتهامدڤ كمتسسؤم حقة تي لا تلغلا هي ام
ةيزيلنجلا

ةيزيلنجلا قغلا في ةدوحدلما ةعلفلا يوز صاشڤلا ةمدلڤ كمتسسؤم ىدا قرفوتلما يوغلا لوصولا درلوم فص (LEP).
لى ةيزيلنجلا ريغ قغلا بىردت لى نوجايد نىڤلا بلطلا هيڤوت تمب ةلاڤلا فلاڤ يوغل لوصو درلوم ايلاد انتسسؤم لكلتتم لا
كرويوين ؤنيدم في نيالما ؤرادا ن م نيدتمعلما تارودلا ميحقم ؤماق (NYC DOB)، تارود نومدق نيمدقم لشمته تيالو
ىرخا تلغلا:

https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page

درلوما فص ؟قغلا ييئانئ نيفظوم كمتسسؤم لكلتتم ل ه:
لا.

كاذ فص ؟قغلا ييئانئ نيفظولما ىدا قغلا ةعلف كمتسسؤم ميةت ل ه:
قغلا ييئانئ نيفظوم انتسسؤم لكلتتم لا — قبطني لا.

تلغلا هي ام) كاذ فص ؟قفلمڤ تلغلا علنلا ةملاسل ىء تلبيردته كمتسسؤم ىرتڤ ل ه):
طقف ةيزيلنجلا قغلا تارودلا عيجم ىرتڤ لا.

كاذ فص ؟قفلمڤ تلغلا علنلا ةملاسل تلبيردته قفلتمه دلوم كمتسسؤم لكلتتم ل ه:
طقف ةيزيلنجلا قغلا ؤرودلا دلوم عيجم حقة لا.

كاذ فص ؟قلصفلما متهفلا بىردتلا يمحقة منهكيم نىرخا نيمدقم لى دارفلا هيڤوت ةلاڤ قيعلم كمتسسؤم لكلتتم ل ه:
ن م نيدتمعلما تارودلا ميحقم ؤماق لى ةيزيلنجلا ريغ قغلا بىردت لى نوجايد نىڤلا بلطلا هيڤوت تمب معذ NYC DOB
قلصفلما متهفل محقم دايجلا.

كاذ فص ؟(ىرخا درلوم وأ دروم برء) ةىروفة جمرت تامدڤ كمتسسؤم لكلتتم ل ه:
لا.

فيكو ةحلتلما يوغلا لوصولا درلوم ،يوغلا لوصولا تاعلرڤا/تاسايسلىء نيفظولما كمتسسؤم بىردت ل ه

كاذ فص ؟ةيزيلنجلا في ةدوحدلما ةعلفلا يوز صاشڤلا ةمدلڤ:
قم ؤماق لى ىرخا قغلا بلطابلا ي ةلاڤ نوهڤو، طقف ةيزيلنجلا قغلا بىردتلا محقة انتسسؤم نأ نوظولما غلبى
ن م نيدتمعلما تارودلا NYC DOB.

كاذ فص - ىرخا يوغل لوصو درلوم
دڤو لا.

ةيزيلنجلا في ةدوحدلما ةعلفلا يوز صاشڤلا ةمدلڤ كمتسسؤم وفظوم اهنڤي تي لا تلوطلڤ ص.
معلما تارودلا ميحقم ؤماق لى ةلاڤ نوظولما موقي ةيزيلنجلا ريغ قغلا بىردت لى جاتيحه نأ لى بلط راشأ اڤا
ةيزيلنجلا ريغ قغلا بىردتلا تابلط قبيلا انتسسؤم عيطتست لا NYC DOB.

؟ايهدا يوغلا لوصولا درلوم لى ةيزيلنجلا في ةدوحدلما ةعلفلا يوز صاشڤلا كمتسسؤم علطته فيى
بلطلا لىء بيج نأو طقف ةيزيلنجلا قغلا محقة تارودلا نأ ،ايصشڤ وأ فئالها برء ،ةشرايم نوظولما غلبى
ن م نيدتمعلما تارودلا ميحقم ؤماق لى عوجرلا ىرخا قغلا لى NYC DOB.

لوميحقة ىرخا قسسؤم يلا نكيم لا قغلا تامدڤ لى صشڤ جلتدا اڤا كمتسسؤم هلعقتست ام فص.
لى صشڤلا ةلاڤ موقتس NYC DOB قءعاسلما ن م ديزم لىء لوصحلا.

ةيزيلنجلا في ةدوحدلما ةعلفلا يوز صاشڤلا اتهمدڤ ققيرط نيسحتا لهقيقحتا كمتسسؤم عىست تي لا فلدهلا فص.
ن م نيدتمعلما تارودلا ميحقم ؤماق لى ةيزيلنجلا في ةدوحدلما ةعلفلا يوز صاشڤلا ةلاڤ في رارتمسلا NYC DOB، ؤءاعاو
بلطلا لىء علنبة قىفاضا يوغل لوصو ريبلدت لى ةجاد كلنله تنكا اڤا م يمحقة.

ےلاوےنھکر تہلہم یہزیرگنا دودمد (LEP) نہلیہل ناسوے کی ناسری نلسا دوجوم سہاے کے ےراداے کے پآےیلے کے تمدخی کے دلرفا

سیرک

سیم نابز سسک ہولاعے کے یزیرگنا وک مہلظ نج اٹھکر سیہزل ناسوے کی ناسری نلسا یٹوک ہولاعے کے زید ہللود لالحا یف ہرادا ارماہ

زگنٹلہ فآٹنمڈراپیڈ یٹس کارایویں سیہنا وہ راکرد متییرتہ (NYC DOB) کی کتسہرف کی ک ناگننک مہلرف س روک مدش روظنمے کے

سیہزل ماش یہو ناگننک مہلرفے لاوے نرک شہیز زسروک سیم سوناہز رگید سیم سچ ہے ی تاج کی کی ٹنمبر فرط:

<https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

سیرک نہلیہل ناسو کے ہلعمی نلسا ود سیم ےراداے کے پآ ایک:

سیہز

سیرک نہلیہ ہے ہلتیا مژناج اک تہلہم کی ک نابز کی کے اعمی نلسا ود ہرادا اک پآ ایک:

ے سیہز ہلعمی نلسا ود سیم ےرادا ےرماہ — سیہز وگلا

سیم سوناہز نک) سیرک نہلیہ ہے ہلتید متییرتہ کی ک ظلفحی تلیمعتہ سیم سوناہز فہلتمز ہرادا اک پآ ایک):

سیہے تاجے تاورک سیم یزیرگنا فصر زسروک ماتم سیہز

سیرک نہلیہ ہے ہلوم قلعتمے س متییرتہ کی ک ظلفحی تلیمعتہ سیم سوناہز فہلتمز سہاے کے ےراداے کے پآ ایک:

ے ہاتا ج ایک مہلرف سیم یزیرگنا فصر دلوم اک س روک ماتم سیہز

اکے نرکی ٹنمبر فرط کی ک ناگننک مہلرف رگیدے لاوے نرک مہلرف متییرتہ سیم نابز مدینسپی کی ک نا وک دلرفا سہاے کے ےراداے کے پآ ایک

سیرک نہلیہ ہے ہلعم:

مدننک مہلرف لاوے نرک شہیز نابز مدینسپی کی ک نا سیہنا وہ راکرد متییرتہ سیم نابز سسک ہولاعے کے یزیرگنا وک مہلظ نج سہاہی ج

ےیلے کے نرک شلاتہ NYC DOB ے ی تاج کی کی ٹنمبر فرط کی کتسہرف کی ک ناگننک مہلرف س روک مدش روظنمے کے

سیرک نہلیہ سہیہ تمامدخی کی ناجمرتہ (ےہیرڈے کل ناسو رگید ای ہڈنیو) سہاے کے ےراداے کے پآ ایک:

سیہز

روا ہل ناسوے کی ناسری نلسا ہلایتسد ،راک ہقیرط/وہیسیلا پی کی ناسری نلسا وکے اعم ہرادا اک پآ ایک LEP ے ک تمدخی کے دلرفا

سیرک نہلیہ ہے ہلتید متییرتہ سیم ےراہے کے ہلمعتسہاے ک ناےہا:

سروڈ سسک ہکے ی تاج ی د متیلڈ سیہنا روا ہے باترک مہلرف متییرتہ سیم یزیرگنا فصر ہرادا ارماہ ہکے ہاتا ج ایک ماگا وکے اعم

وک لمع ہللاط یہو سسکے لاوے نرک تسلوخرد کی ک نابز NYC DOB فرط کی کتسہرف کی ک ناگننک مہلرف س روک مدش روظنمے کے

سیرک کی ٹنمبر

سیرک نہلیہ - ہل ناسوے کی ناسری نلسا رگید

سیہز یٹوک

ہلعم اک ےراداے کے پآ LEP سیرک نہلیہ ہوے باترک تماملقا وجےیلے کے تمدخی کے دلرفا

ےسا ہلعم وتے ہ راکرد متییرتہ سیم نابز سسک ہولاعے کے یزیرگناے سا ہکے ٹاڈہ لمع ہللاط یٹوک رگا NYC DOB س روک مدش روظنمے کے

یروہ سیتسلوخرد کی ک متییرتہ سیم نابز سسک ہولاعے کے یزیرگنا ہرادا ارماہ ہے باترک کی ٹنمبر فرط کی کتسہرف کی ک ناگننک مہلرف

ے سیہزل ہلقے کے نرک

ہرادا اک پآ LEP ہے باترک ماگاےسیکے سل ناسوے کی ناسری نلساےہا وک دلرفا

سروڈ وک مہلظ نج روا سیہے تاجے یک شہیز سیم یزیرگنا فصر زسروک ہکے ہاتلہز روط ی تاڈ ایہر ہوف ستسار ہلرہ ہلعم

سیہنا وہ راکرد NYC DOB ےہا ج ہتھکید تسہرف کی ک ناگننک مہلرف س روک مدش روظنمے کے

اگ ےرک لیک ہرادا اک پآ وتے کس رکن مہلرف ہرادا روا یٹوک وج ہوہ راکرد تمامدخی سیم نابز سیسا وک حرفی سسک رگا ہک سیرک نہلیہ

ےیلے کے دمد دیزم وک حرف سا مہ NYC DOB ے گ سیرک کی ٹنمبر فرط کی

سیرک نہلیہ ہصلقمے کے ےراداے کے پآےیلے کے نلڈہ تمہہ وکے قیرطے کے تمدخی کے دلرفا LEP

رہ دلہیز کی مہلظ روا ہٹھکر ی را ج کی ٹنمبر فرط کی کتسہرف کی ک ناگننک مہلرف س روک مدش روظنمے کے NYC DOB وک دلرفا LEP

ہلتیا مژناج وز سر زا اک تروضر کی ک تماملقا ی ناسری نلسا یفاضا

FRANÇAIS (FRENCH)

Quelles langues votre organisation dessert-elle ?

Anglais

Décrivez les ressources d'accès linguistique dont dispose votre organisation pour servir les personnes ayant une maîtrise limitée de l'anglais (LEP).

Notre organisation ne dispose actuellement d'aucune ressource d'accès linguistique au-delà de l'orientation. Les étudiants ayant besoin d'une formation dans une langue autre que l'anglais sont orientés vers la liste des fournisseurs de cours approuvés par le NYC DOB, qui comprend des fournisseurs proposant des cours dans d'autres langues : <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

Votre organisation dispose-t-elle de personnel bilingue ? Décrivez les ressources :

Non.

Votre organisation évalue-t-elle la maîtrise linguistique du personnel bilingue ? Décrivez :

Non applicable — notre organisation ne dispose pas de personnel bilingue.

Votre organisation dispense-t-elle des formations en sécurité de la construction dans différentes langues ? Décrivez (quelles langues) :

Non. Tous les cours sont dispensés uniquement en anglais.

Votre organisation dispose-t-elle de supports liés aux formations en sécurité de la construction dans différentes langues ? Décrivez :

Non. Tous les supports de cours sont fournis uniquement en anglais.

Votre organisation dispose-t-elle d'un processus d'orientation pour diriger les personnes vers d'autres fournisseurs pouvant offrir une formation dans leur langue préférée ? Décrivez :

Oui. Les étudiants ayant besoin d'une formation dans une langue autre que l'anglais sont orientés vers la liste des fournisseurs de cours approuvés par le NYC DOB afin de trouver un fournisseur proposant leur langue préférée.

Votre organisation dispose-t-elle de services d'interprétation (par le biais d'un prestataire ou d'autres ressources) ? Décrivez :

Non.

Votre organisation forme-t-elle son personnel aux politiques/procédures d'accès linguistique, aux ressources d'accès linguistique disponibles et à leur utilisation pour servir les personnes LEP ? Décrivez :

Le personnel est informé que notre organisation dispense la formation uniquement en anglais et reçoit pour consigne d'orienter tout étudiant demandant une autre langue vers la liste des fournisseurs de cours approuvés par le NYC DOB.

Autres ressources d'accès linguistique – décrivez

Aucune.

Décrivez les mesures prises par le personnel de votre organisation pour servir les personnes LEP.

Si un étudiant indique avoir besoin d'une formation dans une langue autre que l'anglais, le personnel l'oriente vers la liste des fournisseurs de cours approuvés par le NYC DOB. Notre organisation n'est pas en mesure de répondre aux demandes de formation dans une langue autre que l'anglais.

Comment votre organisation informe-t-elle les personnes LEP des ressources d'accès linguistique de votre organisation ?

Le personnel communique directement, par téléphone ou en personne, que les cours sont proposés uniquement en anglais et que les étudiants ayant besoin d'une autre langue doivent consulter la liste des fournisseurs de cours approuvés par le NYC DOB.

Décrivez ce que votre organisation fera si une personne a besoin de services dans une langue qu'aucune autre organisation ne peut fournir.

Nous orienterons la personne vers le NYC DOB pour obtenir une assistance supplémentaire.

Décrivez les objectifs de votre organisation pour améliorer la manière dont elle sert les personnes LEP.

Continuer à orienter les personnes LEP vers la liste des fournisseurs de cours approuvés par le NYC DOB et réévaluer si des mesures d'accès linguistique supplémentaires se justifient en fonction de la demande.

POLSKI (POLISH)

W jakich językach Państwa organizacja świadczy usługi?

Angielski

Opisz zasoby dostępu językowego, którymi dysponuje Państwa organizacja, aby obsługiwać osoby o ograniczonej znajomości języka angielskiego (LEP).

Nasza organizacja obecnie nie dysponuje zasobami dostępu językowego poza kierowaniem do innych podmiotów. Uczniowie wymagający szkolenia w języku innym niż angielski są kierowani do listy dostawców kursów zatwierdzonych przez NYC DOB, która zawiera dostawców oferujących kursy w innych językach: <https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page>

Czy Państwa organizacja zatrudnia dwujęzyczny personel? Opisz zasoby:

Nie.

Czy Państwa organizacja ocenia znajomość języka dwujęzycznego personelu? Opisz:

Nie dotyczy — nasza organizacja nie zatrudnia dwujęzycznego personelu.

Czy Państwa organizacja prowadzi szkolenia z zakresu bezpieczeństwa budowlanego w różnych językach? Opisz (w jakich językach):

Nie. Wszystkie kursy prowadzone są wyłącznie w języku angielskim.

Czy Państwa organizacja posiada materiały dotyczące szkoleń z zakresu bezpieczeństwa budowlanego w różnych językach? Opisz:

Nie. Wszystkie materiały kursowe udostępniane są wyłącznie w języku angielskim.

Czy Państwa organizacja posiada procedurę kierowania osób do innych dostawców, którzy mogą zapewnić szkolenie w preferowanym przez nie języku? Opisz:

Tak. Uczniowie wymagający szkolenia w języku innym niż angielski są kierowani do listy dostawców kursów zatwierdzonych przez NYC DOB w celu znalezienia dostawcy oferującego preferowany przez nich język.

Czy Państwa organizacja posiada usługi tłumaczeń ustnych (za pośrednictwem dostawcy lub innych zasobów)? Opisz:

Nie.

Czy Państwa organizacja szkoli personel w zakresie polityk/procedur dostępu językowego, dostępnych zasobów dostępu językowego oraz sposobu ich wykorzystania w celu obsługi osób LEP? Opisz:

Personel jest informowany, że nasza organizacja prowadzi szkolenia wyłącznie w języku angielskim, i otrzymuje polecenie kierowania każdego ucznia proszącego o inny język do listy dostawców kursów zatwierdzonych przez NYC DOB.

Inne zasoby dostępu językowego – opisz

Brak.

Opisz kroki podejmowane przez personel Państwa organizacji w celu obsługi osób LEP.

Jeśli uczeń wskaże, że potrzebuje szkolenia w języku innym niż angielski, personel kieruje go do listy dostawców kursów zatwierdzonych przez NYC DOB. Nasza organizacja nie jest w stanie zrealizować próśb o szkolenie w języku innym niż angielski.

W jaki sposób Państwa organizacja informuje osoby LEP o zasobach dostępu językowego Państwa organizacji?

Personel bezpośrednio, telefonicznie lub osobiście, informuje, że kursy są oferowane wyłącznie w języku angielskim, a uczniowie wymagający innego języka powinni zapoznać się z listą dostawców kursów zatwierdzonych przez NYC DOB.

Opisz, co robi Państwa organizacja, jeśli dana osoba potrzebuje usług w języku, którego żadna inna organizacja nie jest w stanie zapewnić.

Skierujemy tę osobę do NYC DOB w celu uzyskania dalszej pomocy.

Opisz cele Państwa organizacji dotyczące poprawy sposobu obsługi osób LEP.

Dalsze kierowanie osób LEP do listy dostawców kursów zatwierdzonych przez NYC DOB oraz ponowna ocena, czy uzasadnione są dodatkowe środki dostępu językowego w zależności od zapotrzebowania.

עטצינערגאב טימ נשטנעמ ענידאב וצ טאה עיצאזינאגרא רעייא סאוו נסרוסער גאגוצ-רארפש יד טביירשאב

שינעטנעק-שילגנע (LEP).

גנייירט פראד סאוו נטנעדוטס. נרירעפער פוחא, טיג נסרוסער גאגוצ-רארפש נייעק טציא טאה עיצאזינאגרא רעזדנוא

סוצ סקישעג נרעוו שילגנע נופ שרעדנא רארפש א ניא NYC DOB סאוו, סרעגראזראפ-סרוק עטקיטעטשאב נופ עטסיל ס

נכארפש ערעדנא ניא נסרוק נטיב סאוו סרעגראזראפ קיוא טאה:

https://www1.nyc.gov/site/buildings/safety/dob-approved-course-provider-list.page

נסרוסער טביירשאב? באטש עקיכארפש-ייווצ עיצאזינאגרא רעייא טאה יצ:

ניינ.

טביירשאב? באטש עקיכארפש-ייווצ נופ שינעטנעק-רארפש יד עיצאזינאגרא רעייא טצאשפא יצ:

טיג באטש עקיכארפש-ייווצ נייעק טאה עיצאזינאגרא רעזדנוא — ראבדנעוונא טיג.

נכארפש עכלעוו) טביירשאב? נכארפש ענעדישראפ ניא גנייירט טייהרעכיז-יוב ררוד עיצאזינאגרא רעייא טריפ יצ):

שילגנע קיוא ראנ טריפעגכרוד נרעוו נסרוק עלא. ניינ.

טביירשאב? נכארפש ענעדישראפ ניא גנייירט טייהרעכיז-יוב נגעוו נלאירעטאמ עיצאזינאגרא רעייא טאה יצ:

שילגנע קיוא ראנ נבעגעג נרעוו נלאירעטאמ-סרוק עלא. ניינ.

נבעג נענעק סאוו סרעגראזראפ ערעדנא וצ נשטנעמ נקיש וצ סעצארפ-סגנורירעפער א עיצאזינאגרא רעייא טאה יצ

טביירשאב? רארפש עטסעב רעייז ניא גנייירט:

סוצ טרירעפער נרעוו שילגנע נופ שרעדנא רארפש א ניא גנייירט פראד סאוו נטנעדוטס. אי NYC DOB נופ עטסיל ס

רארפש עטסעב רעייז טיג סאוו רעגראזראפ א נעניפעג וצ סרעגראזראפ-סרוק עטקיטעטשאב.

טביירשאב? (נסרוסער ערעדנא רעדא רעפיוקראפ א ררוד) נטסניד-סגנוצערעביא עיצאזינאגרא רעייא טאה יצ:

ניינ.

גאגוצ-רארפש ענענארהאפ, נרודעצארפ/סיסילאפ גאגוצ-רארפש נגעוו גנייירט-באטש עיצאזינאגרא רעייא טיג יצ

ענידאב וצ ייז נצונ וצ יוזא יוו נוא, נסרוסער LEP טביירשאב? נשטנעמ:

נדעי נרירעפער וצ נזיוועגנא נרעוו ייז נוא, שילגנע קיוא ראנ גנייירט טיג עיצאזינאגרא רעזדנוא זא טגאזעג טרעוו באטש

סוצ רארפש רעדנא נא טעב סאוו טנעדוטס NYC DOB סרעגראזראפ-סרוק עטקיטעטשאב נופ עטסיל ס.

טביירשאב - נסרוסער גאגוצ-רארפש ערעדנא

ענייק.

ענידאב וצ טמענ עיצאזינאגרא רעייא נופ באטש רעד סאוו נטירש יד טביירשאב LEP נשטנעמ.

סוצ מיא באטש רעד טרירעפער, שילגנע נופ שרעדנא רארפש א ניא גנייירט פראד רע זא טגאז טנעדוטס א ביזא NYC

גנייירט ראפ נכזעג נרידאמאקא טיג נעק עיצאזינאגרא רעזדנוא. סרעגראזראפ-סרוק עטקיטעטשאב נופ עטסיל ס' DOB

שילגנע נופ שרעדנא רארפש א ניא.

עיצאזינאגרא רעייא טכאמ יוזא יוו LEP נסרוסער גאגוצ-רארפש סעיצאזינאגרא רעייא נגעוו נסיוו נשטנעמ?

זא נוא שילגנע קיוא ראנ נבעגעג נרעוו נסרוק זא, סינפ-לא-סינפ רעדא נאפעלעט ררוד, טקעריד טגאז באטש רעד

סעד קיוא נקוק נלאז רארפש רעדנא נא פראד סאוו נטנעדוטס NYC DOB עטקיטעטשאב נופ עטסיל ס

סרעגראזראפ-סרוק.

עיצאזינאגרא רעדנא נייעק סאוו רארפש א ניא נטסניד פראד שטנעמ א ביזא נאט טעוו עיצאזינאגרא רעייא סאוו טביירשאב

נבעג טיג נעק.

סוצ שטנעמ סעד נרירעפער נלעוו רימ NYC DOB פליה עקידרעטייוו ראפ.

טנידאב יז יוו נרעסעבראפ וצ טאה עיצאזינאגרא רעייא סאוו נלעיז יד טביירשאב LEP נשטנעמ.

נרירעפער רעטייוו LEP סוצ נשטנעמ NYC DOB נטכארטאברעביא נוא סרעגראזראפ-סרוק עטקיטעטשאב נופ עטסיל ס

גנאלראפ רעד טיוול קיטיוו נענעז נעלטימ גאגוצ-רארפש עטגיללעגוצ יצ.